



CIP – Kataložni zapis o publikaciji
Narodna in študijska knjižnica, Trst

316.62-053.5(450.361=163.6)

SOSSI, Morana

Srce na dlani : za vzgojo v družbi brez nasilja = Il cuore in mano
: per un'educazione a un mondo senza violenza / [vodenje projekta,
coordinamento Morana Sossi, Tanja Škabar ; sodelovanje, collaborazione
Delfina di Stefano, Mirta Čok ; prevod v italijanščino Valentina Barani
; uredništvo, redazione Alina Carli, Martina Kafol]. - Trst : Založništvo
tržaškega tiska ; Trieste : Editoriale stampa triestina, 2023

Izdano ob 50-letnici Osnovne šole Alojza Gradnika na Repentabru

ISBN 978-88-7174-366-0

COBISS.SI-ID 171205891

SRCE NA DLANI

ZA VZGOJO
V DRUŽBI BREZ
NASILJA

IL CUORE IN MANO

PER UN'EDUCAZIONE
A UN MONDO SENZA
VIOLENZA



Repentabor 2023

PROJEKT: NENASILNA KOMUNIKACIJA

Projekt o učenju nenasilne komunikacije se je na Osnovni šoli Alojza Gradnika začel oktobra 2012 in končal junija 2017. Takrat sem bila članica tržaške pokrajinske Komisije za enake možnosti žensk in moških in sem kot predstavnica Občine Repentabor pri omejnjeni komisiji učiteljem OŠ A. Gradnika predlagala, da bi ob mednarodnem dnevu boja proti nasilju nad ženskami na šoli organizirali poučne delavnice in predavanja o (ne)nasilju.

V tem večletnem obdobju so tako na šoli potekale delavnice nenasilne komunikacije in predavanja o (ne)nasilju, namenjene vsem učencem in učenkam. Izvajali sva jih z Monico Bellini, učiteljico nenasilne komunikacije po metodi dr. Marshalla B. Rosenberga, koordinacijo projekta pa je prevzela učiteljica Morana Sossi.

V sklopu projekta so učenci in učenke spoznavali, kaj je nasilje, učili so se prepoznavati vrste in posledice nasilja, pisali so tudi o svojih izkušnjah nasilja. Glavni cilji delavnic in predavanj pa so bili predstavitev nenasilnih načinov komunikacije, nenasilno reševanje konfliktov in prepoznavanje diskriminacije. Na delavnicah in

predavanjih je bil način dela interakcijski (npr. voden pogovor, igre vlog, interakcijske in socialne igre), tako da so imeli učenci in učenke tudi možnost sodelovanja ter izražanja lastnih idej in mnenj.

Ob koncu petletnega obdobja so učenci in učenke s pomočjo mentoric pripravili še krajši priročnik na to temo, ki ga predstavljamo ob mednarodnem dnevu boja proti nasilju nad ženskami.

Tanja Škabar
Repen, 3. oktobra 2023

IL PROGETTO SULLA COMUNICAZIONE NON VIOLENTA

Il progetto educativo sulla comunicazione non violenta si è svolto presso la Scuola primaria Alojz Gradnik da ottobre 2012 a giugno 2017. All'epoca facevo parte della Commissione Pari Opportunità tra Donne e Uomini della Provincia di Trieste come rappresentante del Comune di Monrupino-Repentabor e, come tale, ho proposto al corpo docenti della scuola Gradnik di organizzare alcuni laboratori e un ciclo di lezioni sul tema della (non)violenza, in occasione della giornata internazionale per l'eliminazione della violenza sulle donne.

In questo periodo progettuale sono stati così realizzati, a scuola, laboratori e seminari sul tema della (non)violenza, rivolti agli alunni della scuola primaria A. Gradnik. Le attività sono state condotte con la collaborazione di Monica Bellini, insegnante di comunicazione non violenta secondo il metodo del Dott. Marshall B. Rosenberg, e coordinate dall'insegnante Morana Sossi.

Nell'ambito del progetto i giovani hanno imparato a riconoscere la violenza, appreso le forme e le conseguenze degli atteggiamenti violenti e condiviso le proprie esperienze personali. L'obiettivo principale dei laboratori e delle lezioni era quello di esaminare le modali-

tà di relazionarsi in maniera non violenta, risolvere in modo pacifico le controversie e riconoscere le forme di discriminazione. Agli incontri è stato utilizzato un approccio interattivo (dialogo guidato, role playing, giochi interattivi e di società) per incentivare gli alunni a partecipare alle attività ed esprimere le proprie posizioni e idee.

Al termine dei cinque anni i bambini con l'aiuto delle insegnanti hanno creato un breve manuale dedicato alla tematica trattata, da presentare in occasione della giornata internazionale per la lotta contro la violenza sulle donne.


Tanja Škabar
Rupingrande 3 ottobre 2023

Pred vami je zanimiva brošura, ki lahko postane odličen učno-vzgojni pripomoček. Vsaka risba odpira prostor za debato, v kateri lahko obravnavamo vrednote, kot so prijateljstvo, spoštovanje, ljubezen in prizanesljivost. Skupaj z otroki lahko ob risbah ustvarjamo svet, ki bo za vse nas bolj prijeten in bolj prijazen.



Lord Baden Powell je pred davnimi leti svojim varovancem rekel: »Potrudite se, da boste zapustili svet boljši, kot ste ga našli.« Naj bo ta brošura, ki jo krasi jo risbe naših (sedaj že bivših) učencev, majhen doprinos k čim boljšemu svetu.

Mara Petaros
*Ravnateljica Osnovne šole
Alojza Gradnika, Repentabor*



La pubblicazione che avete davanti a voi può diventare un ottimo strumento educativo. Ogni disegno può dare l'impulso per una discussione, attraverso la quale si possono trattare valori come l'amicizia, il rispetto, l'amore, la condiscendenza. Prendendo spunto da ogni disegno, assieme ai bambini possiamo costruire un mondo che per noi sarà più piacevole e gentile.

Molti anni fa Lord Baden Powell disse ai suoi allievi: "Impegnatevi a lasciare il mondo migliore come lo avete trovato". Che questa pubblicazione, arricchita dai disegni dei nostri (ormai ex) alunni sia un piccolo contributo per un mondo migliore per tutti noi.

Mara Petaros
*Dirigente scolastico della Scuola primaria
Alojz Gradnik, Monrupino*



**Dragi vsi,
nasilje oziroma vrstniško
nasilje sta žal stalna
elementa naše sodobne
družbe,**

zato se mi je zdelo prav, da se kot občina vključimo v ta pomemben projekt in podpremo izdajo zanimive brošure, namenjene ne le otrokom, ampak tudi odraslim.

Publikacija izhaja ob 50-letnici naše Osnovne šole Alojza Gradnika na Repentabru, prav 25. novembra, ko obeležujemo mednarodni dan boja proti nasilju nad ženskami. Izhaja v treh jezikih oz. v dveh dvojezičnih verzijah, italijansko-slovenski in slovensko-angleški, da se bo vsebina čim bolj približala našemu čezmejnemu prostoru.

Seveda moram čestitati in se zahvaliti prav vsem, ki so aktivno sodelovali pri izdaji, tako avtorjem, strokovnjakom, učiteljem, policiji in založbi ZTT-EST kot grafičnemu oblikovalcu, nenazadnje pa tudi naši pobrateni Občini Logatec.

Glavno sporočilo te brošure je preprečevanje katerekoli oblike nasilja.

Mladi morajo imeti pri tem vedno podporo in pomoč odraslih. Spremljati jih morajo ob vsakem koraku in jih čim bolje voditi v vsakdanjem življenju. Pomagati jim morajo torej rasti z jasnimi in poštenimi vrednotami ter predvsem z velikim spoštovanjem do drugih.

Poslušanje, sočutje in ravnovesje pa so po mojem mnenju trije ključni elementi civilne družbe, ki jih je treba vedno upoštevati in spoštovati.

Vsi skupaj bomo gotovo uspeli!

Tanja Kosmina
Županja Občine Repentabor

**Cari tutti,
il fenomeno della violenza, e particolarmente
il bullismo, rappresentano purtroppo una costante
della società contemporanea,**

mi è sembrato quindi un atto dovuto che l'amministrazione comunale aderisca a questo importante progetto, sostenendo la pubblicazione dell'interessante brochure, dedicata non soltanto ai bambini ma anche agli adulti.

La pubblicazione coincide con il 50° anniversario dell'intitolazione della scuola primaria nel Comune di Monrupino-Repentabor ad Alojz Gradnik ed esce proprio il 25 novembre, Giornata internazionale contro la violenza sulle donne. Il testo, bilingue, sarà disponibile in due versioni sloveno-italiana e sloveno-inglese, in modo da garantirne la più ampia diffusione sul nostro territorio transfrontaliero.

Vorrei fare i complimenti e ringraziare tutti i soggetti che hanno contribuito alla realizzazione di questa iniziativa: gli autori, gli esperti, gli insegnanti, il corpo della Polizia di Stato, la casa editrice Editoriale Stampa Triestina, il grafico e, non per ultimo, il nostro comune gemellato di Logatec.

La pubblicazione intende prevenire ogni forma di violenza.

A tal fine i giovani vanno aiutati e assistiti dagli adulti, accompagnati ad ogni passo e guidati quotidianamente per crescere consapevoli dell'importanza dei valori saldi e del rispetto altrui.

Credo che la capacità di ascolto, l'empatia e l'equilibrio siano elementi fondanti della nostra società civile e che vadano sempre rispettati e osservati.

Sono certa che uniti ce la faremo!

Tanja Kosmina
Sindaco del Comune di Monrupino



Zakaj se otroci v šoli tako nasilno obnašajo?

Naj začnem s primeri iz vsakdanjega življenja, ki jih vsi poznamo. Saj veste, pogosto govorimo o miru in prijateljstvu, pa smo sami skregani s sosedom ali sorodnikom. Velikokrat gledamo napake drugih in jih kritiziramo, svojih pomanjkljivosti pa ne vidimo.

Takšni smo, res je, toda lahko bi bilo drugače. Ta drobna knjižica ni le beseda na papirju in opis druženja na delavnicah, kjer so otroci spoznavali zanke nasilja, pač pa korak v pravo smer in pogumno dejanje, ki kaže, da je za preprečevanje sporov, jeze, zmerjanja in uporabljanja grdih besed treba tudi kaj narediti, se nekaj novega naučiti in nato to živeti. In to ne velja le za otroke, pač pa tudi za odrasle, saj nas otroci opazujejo.

Če bomo starši in vsi odrasli med seboj sodelovali, se razumeli ter bili prijazni in ljubeči do svojih otrok, potem se ne bomo več vprašali, zakaj se otroci nasilno obnašajo, kajne?

Otroci in odrasli tako v občini Logatec kot v občini Repentabor in po vsem svetu potrebujejo le ljubezen, razumevanje, pogovor in potrpežljivost. Pa tudi tovrstno knjižico, ki bo morda komu pomagala odkriti pot prijazne komunikacije in rešitve iz kroga nasilja.

Z vzgojo, pogovori in drugimi tehnikami moramo doseči ravnovesje med različnimi elementi življenja. V ravnovesju morata biti notranji duh in telo, da dosežemo umirjenost. Z umirjenostjo smo kos izzivom vsakdana.

Čestitke in zahvala učiteljem, učencem in vsem, ki so sodelovali pri oblikovanju te publikacije.

Berto Menard
Župan Občine Logatec

Perché i bambini a scuola si comportano in modo violento?

Inizierei citando alcuni esempi tratti dalla vita quotidiana e vicini a tutti. Spesso parliamo di pace e amicizia, ma poi entriamo in contrasto con vicini e parenti, molte volte criticiamo l'altro concentrandoci a trovargli difetti, senza prima guardarci dentro.

Che volete, l'uomo è fatto così. Ma le cose potrebbero essere diverse. Questo libricino non è soltanto il risultato degli incontri durante i quali i bambini hanno appreso le insidie della violenza, ma un passo nella direzione giusta affinché i buoni propositi non rimangano lettera morta. Un atto coraggioso che sottolinea come, per prevenire i conflitti, la rabbia, gli insulti, l'uso di parole offensive, è necessario fare e imparare qualcosa di nuovo; fare esperienza. Ciò non vale solo per i bambini ma anche, e soprattutto, per noi adulti che siamo i loro punti di riferimento.

Se noi genitori, e adulti in generale, saremo collaborativi e comprensivi, ci comporteremo in modo amabile e gentile con i nostri figli, allora non dovremo più chiederci perché i bambini si comportano in modo aggressivo.

I bambini e gli adulti dei comuni di Logatec e Monrupino-Repentabor, ma anche quelli di tutto il mondo, hanno bisogno di amore, comprensione, dialogo e pazienza... ma anche di pubblicazioni come questa, che potrà essere di aiuto a più di qualcuno per imparare la comunicazione pacifica e uscire dal cerchio della violenza.

Con l'educazione, il dialogo e altre tecniche efficaci riusciremo a raggiungere un equilibrio nella vita, l'equilibrio tra anima, mente e spirito per trovare uno stato di pace interiore, grazie al quale saremo in grado di far fronte alle sfide quotidiane.

Desidero esprimere apprezzamento e gratitudine agli insegnanti, agli alunni e a tutti coloro che hanno contribuito alla realizzazione di questa pubblicazione.

Berto Menard
Sindaco del Comune di Logatec



Dejavnosti Državne policije v boju proti nasilju

Nasilje, naj si bo fizično, spolno, psihično ali verbalno, je izredno zapleten in nedopusten pojav, kateremu Državna policija že vrsto let posveča posebno pozornost tako z ukrepi ozaveščanja kot s preventivo.

Gre za horizontalen pojav, ki zadeva vse družbene skupine prebivalstva ter z vidnimi ali prikritimi dejanji prizadene posameznikovo dostojanstvo.

Zaradi njegove zahrbtnosti problem spolnega nasilja zahteva nenehno vsakodnevno prizadevanje vseh pristojnih ustanov – to so občinske socialne službe, Center proti nasilju, Podjetje za zdravstveno varstvo, Združenje za pomoč moških žrtev zlorabe in šolske ustanove –, ki v koordinaciji s pravosodnim organom sistemsko sodelujejo pri odkrivanju žrtev ter spremljanju le-teh po zahtevni poti iz nasilja.

Vse osebe, zaposlene na Kvesturi, od enote za nujno policijsko intervencijo do sektorja kriminalistične preiskovalne policije, vsakodnevno nudi pomoč in podporo ogroženim ženskam, jim prisluhne, jih seznanjajo z njihovimi pravicami in možnostmi ter jih sprejme v obravnavo. Pri primerih nadlegovanja in nasilja v družini Pokrajinski organ javne varnosti opominja povzročitelje nasilja, naj nemudoma opustijo nasilno ravnanje in nadlegovanje, obenem jim nudi možnost za rehabilitacijski program v večdisciplinarni strokovni ekipi,

ki opredeli njihovo ravnanje kot kršitev družbenih norm ter jih tako spodbuja k spremembi načina obvladovanja čustev v prihodnjih odnosih.

Opominjanje je upravni ukrep, ki ga je možno uvesti proti povzročitelju medvrstniškega ustrahovanja in kibernetškega ustrahovanja, tudi mladoletnemu. Povzročitelja sicer opomnimo, naj nemudoma preneha s svojim vsiljivim vedenjem, stopimo pa tudi v stik z njegovimi starši, ki svojega otroka niso znali ustrezno nadzorovati.

A še preden sprejmemo vse navedene ukrepe, je zagotovo ključnega pomena, da izberemo pot kulturne spremembe ter spodbujamo širjenje načel enakosti in vključenosti, tako da se ustrezna vzgojna dejavnost začne že v zgodnjem otroštvu znotraj družine, nato tudi v vrtcu in šoli.

Z velikim navdušenjem smo zato pristopili k temu projektu meddržavnega značaja, ki otrokom na enostaven način predstavi silovito moč sovraštva in prevzetnosti, jih poučuje, kako prepoznati različne oblike nasilja, jih spodbuja k razmišljanju o občutkih, ki jih imajo žrtve nasilja, ter jih nagovarja, naj raje poiščejo pomoč v družini, pri učiteljih in varnostnih organih, kot da se zaprejo vase.

Prepričani smo namreč, da bo ta knjižica nepogrešljiv pripomoček za učitelje, da bodo lahko vzgajali mlade generacije k zavestnemu kljubovanju vsakršni obliki zlorabe moči ali diskriminacije ter tako postavili trdne temelje za boljšo družbo brez stereotipov in predsodkov.

Pietro Ostuni
Tržaški kvestor

Le iniziative della Polizia di Stato contro la violenza

La violenza, in tutte le sue declinazioni, fisica, sessuale, psicologica, verbale, è un fenomeno complesso e odioso al quale la Polizia di Stato, da anni, dedica particolare attenzione, sia sotto il profilo della sensibilizzazione che della prevenzione e contrasto.

Ha il carattere della trasversalità, riguardando tutte le fasce sociali, ed incide sulla dignità della persona manifestandosi nelle forme esplicite o più subdole.

Quella di genere, per la sua insidiosità, richiede un impegno quotidiano, sotto il coordinamento dell'Autorità Giudiziaria ed in rete con tutti gli enti coinvolti in ragione della propria specificità - Servizi Sociali del Comune, Centro Antiviolenza, Azienda sanitaria, Associazione per uomini maltrattanti, Istituzioni scolastiche - per intercettare le vittime ed accompagnarle in ogni fase del difficile percorso di uscita dalla violenza.

Il personale della Questura, nelle sue diverse articolazioni, dal pronto intervento agli uffici anticrimine ed investigativi, ogni giorno è sul campo soccorrendo le donne in pericolo, ascoltandole, informandole sui propri diritti e facoltà, facendosene carico. In questo contesto, l'esercizio del potere monitorio dell'Autorità Provinciale di Pubblica Sicurezza nei caso di stalking e violenza domestica, consente di anticipare la tutela, diffidando gli autori delle violenze dal persistere nelle condotte moleste e aggressive, e dando al contempo loro l'opportunità di sottoporsi ad un percorso trattamentale, presso un'équipe multidisciplinare, incentrato sul disvalore sociale dei propri comportamenti e sull'opportunità di correggere le modalità di gestione delle emozioni nelle relazioni future.

L'Ammonimento è un provvedimento amministrativo che può essere rivolto anche a chi si rende responsabile di bullismo e cyberbullismo nei confronti dei propri compagni, pure se minorenni, intimandogli di cessare immediatamente dagli atteggiamenti prevaricanti e chiamando in causa anche i genitori, che non hanno saputo adeguatamente vigilare sul proprio figlio.

Ma certamente, prima di far ricorso a tutte queste leve, la sfida più importante resta quella di promuovere un cambiamento in grado di affermare con forza una cultura fondata sull'uguaglianza e l'inclusione, attraverso un'attività educativa che parta dalle famiglie e prosegua nelle scuole, sin dalla più tenera età.

Con grande entusiasmo abbiamo pertanto aderito a questo progetto, di respiro transnazionale, che si propone di spiegare ai bambini con parole semplici la forza prorompente dell'odio e della prepotenza, insegnando loro come riconoscere le forme di violenza, facendoli riflettere su cosa provano le vittime dei soprusi ed esortandoli a non tenersi tutto dentro ma a chiedere aiuto alla famiglia, agli insegnanti, alle forze di polizia.

Siamo certi che questo strumento costituirà un valido supporto ai docenti per formare giovani generazioni consapevoli dell'importanza di combattere qualsivoglia forma di abuso o discriminazione, così costruendo le fondamenta per una società migliore e priva di stereotipi e pregiudizi.

Pietro Ostuni
Questore di Trieste



NASILJE JE ...
LA VIOLENZA È...

nekaj doseči z močjo
ottenere qualcosa
con la forza

negativno dejanje
un'azione negativa

KAJ JE NASILJE?

O NASILJU GOVORIMO TAKRAT,
KO SE VEDEMO NASILNO.

NASILNO SE VEDEMO, KADAR
HOČEMO NEKAJ DOSEČI S
SILO (MOČJO) ALI NAD NEKOM
UPORABIMO **SILO** (MOČ).

COS'È LA VIOLENZA?

LA VIOLENZA È AVERE UN
COMPORTAMENTO **AGGRESSIVO**,
PREPOTENTE, **VIOLENTO**.

CI COMPORTIAMO IN MODO
VIOLENTO QUANDO CON LA
FORZA PRETENDIAMO DI OTTENERE
QUALCOSA O QUANDO USIAMO
LA **FORZA** SU QUALCUNO,
CONTRO LA SUA VOLONTÀ.





KAJ SE ZGODI, ČE SE NASILNO VEDEMO?

ČE SE DO NEKOGA VEDEMO NASILNO, TO POMENI, DA GA **PRIZADENEMO**, **RANIMO** ALI MU **POVZROČIMO TRPLJENJE**.



OTROK, KI SE NASILNO VEDE, JE **POVZROČITELJ NASILJA**.



KDOR JE PRIZADET ALI RANJEN, JE **ŽRTEV**.



TI SI ZABITA



žrtev joka

nasilnež

JEZA
SRD



RABBIA

COLLERA

la vittima piange

l'aggressore



COSA SUCCEDDE SE CI COMPORTIAMO IN MODO VIOLENTO?

USANDO UN COMPORTAMENTO VIOLENTO FACCIAMO DEL MALE ALL'ALTRO, LO FERIAMO E LO FACCIAMO SOFFRIRE.



L'AGGRESSORE È COLUI/COLEI CHE AGISCE IN MODO VIOLENTO.



LA VITTIMA È LA PERSONA CHE VIENE AGGREDITA, OFFESA O FERITA.



POVZROČITELJ

NASILJA je OTROK,
ki nasilje
IZVAJA.

L'AGGRESSORE

è la persona che
COMPIE atti di
violenza.



OTROK, KI

NE

OBVLADA
SVOJIH
ČUSTEV.

IL BAMBINO
CHE

NON

SA GESTIRE
LE EMOZIONI.

kričim
SEM:
jezen
važič
prevzeten
nasilen
napet



grido

SONO:

arrabbiato

vanitoso

presuntuoso

aggressivo

irrequieto

SONO COME...
UN LEONE TERRIBILE
SEM KOT...
STRAŠEN LEV

ŽRTEV NASILJA

je OTROK,
ki nasilje PRENAŠA
in DOŽIVLJA.

La VITTIMA è

la persona che
SUBISCE e PATISCE
violenze.





KAKO SE POČUTI NASILNEŽ? KAKO SE POČUTI ŽRTEV?



DOPOLNI:



POGOVOR



POMEMBNO JE SODELOVANJE.





COME SI SENTE L'AGGRESSORE?

COME SI SENTE LA VITTIMA?

DIALOGO



COMPLETA:



LA COLLABORAZIONE È IMPORTANTE.



POZNAMO VEČ OBLIK NASILJA:

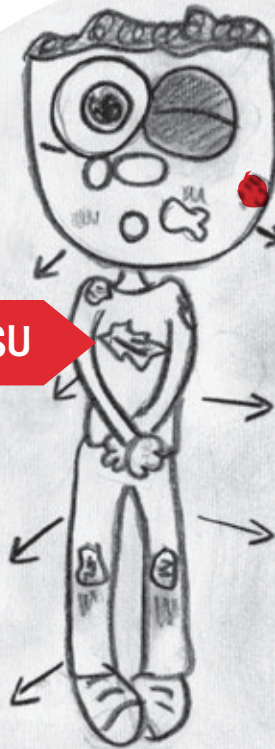
FIZIČNO

PSIHIČNO

VERBALNO

IMAM POŠKODBE NA TELESU

FIZIČNI ZNAKI



PSIHIČNI ZNAKI

RANJENO SRCE



ESISTONO DIVERSE FORME DI VIOLENZA:

FISICA

PSICOLOGICA

VERBALE

SEGN
FISICI

SONO FERITO



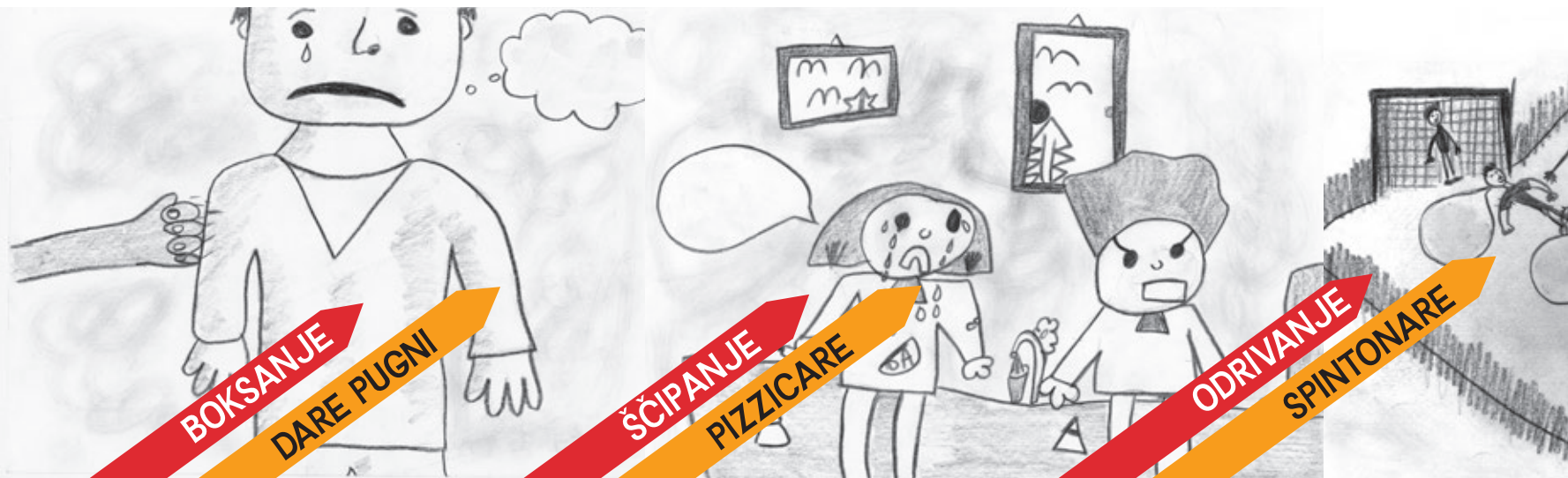
CUORE
FERITO

SEGN
PSICHICI



KAKO PREPOZNAMO FIZIČNO ALI TELESNO NASILJE?

- TO OBLIKO NASILJA HITRO PREPOZNAMO IN OPAZIMO, KER IMA ŽRTEV VIDNE **POSLEDICE**.
- KADAR SMO FIZIČNO NASILNI, **POŠKODUJEMO ČLOVEKOVO TELO**.
- POD **FIZIČNO NASILJE** SPADAJO: KLOFUTE, LASANJE, GRIZENJE, PLJUVANJE, NAPAD Z NEKIM PREDMETOM ALI OROŽJEM, NAMERNO **POŠKODOVANJE** IN **UNIČENJE** OSEBNIH PREDMETOV ...



COME RICONOSCIAMO LA VIOLENZA FISICA?

- QUESTA FORMA DI VIOLENZA È FACILMENTE RICONOSCIBILE E INDIVIDUABILE IN QUANTO SULLA VITTIMA **LASCIA SEGNI, ANCHE EVIDENTI.**
- SE AGIAMO IN MODO VIOLENTO, **RECHIAMO LESIONI FISICHE ALLA PERSONA.**
- **VIOLENZA FISICA** SIGNIFICA: SCHIAFFEGGIARE, COLPIRE CON CALCI E PUGNI, SPINTONARE, TIRARE I CAPELLI, MORDERE, SPUTARE, AGGREDIRE ANCHE CON OGGETTI O ARMI, **DANNEGGIARE** VOLONTARIAMENTE LE COSE ALTRUI...



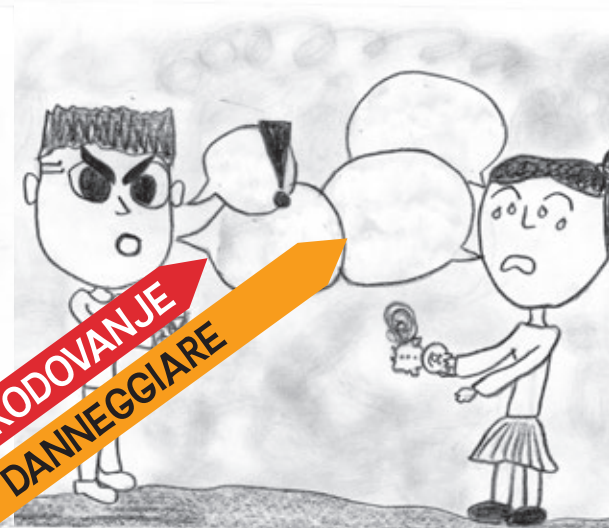
BRCANJE

TIRARE CALCI



POŠKODOVANJE

DANNEGGIARE



KAKO PREPOZNAMO PSIHIČNO ALI DUŠEVNO NASILJE?

- PSIHIČNO ALI DUŠEVNO NASILJE TEŽJE PREPOZNAMO.
- O PSIHIČNEM NASILJU GOVORIMO TAKRAT, KO **NAPADAMO** »NOTRANJOST« OSEBE, NJENO SRCE ALI DUŠO.

COME RICONOSCIAMO LA VIOLENZA PSICOLOGICA?

- LA VIOLENZA PSICOLOGICA È PIÙ DIFFICILE DA RICONOSCERE.
- LA VIOLENZA PSICOLOGICA È L'ATTO CON CUI UNA PERSONA VIENE COLPITA "INTERIORMENTE", VIENE FERITA AL CUORE, NELL'ANIMO...

PSIHIČNO
IN DUŠEVNO
PRIZADET OTROK



UNA BAMBINA FERITA
FISICAMENTE ED
EMOTIVAMENTE



KAKO PREPOZNAMO VERBALNO NASILJE?

- PRI TEJ OBLIKI NASILJA OSEBO PRIZADENEMO ALI RANIMO Z BESEDAMI.



**TAKRAT POSTANEJO
BESEDE
KOT PUŠČICE IN NOŽI.**

COME RICONOSCIAMO LA VIOLENZA VERBALE?

- LA PERSONA VIENE ATTACCATA O FERITA CON LE PAROLE.



**LE PAROLE
DIVENTANO COSÌ DELLE
FRECCE O DELLE LAME.**

VERBALNO NASILJE LAHKO VKLJUČUJE:



UPORABO GROBIH BESED
USARE UN LINGUAGGIO OFFENSIVO

VPIT JE
URLARE

ZMERJANJE
INSULTARE

DRAŽENJE
FARE DISPETTI

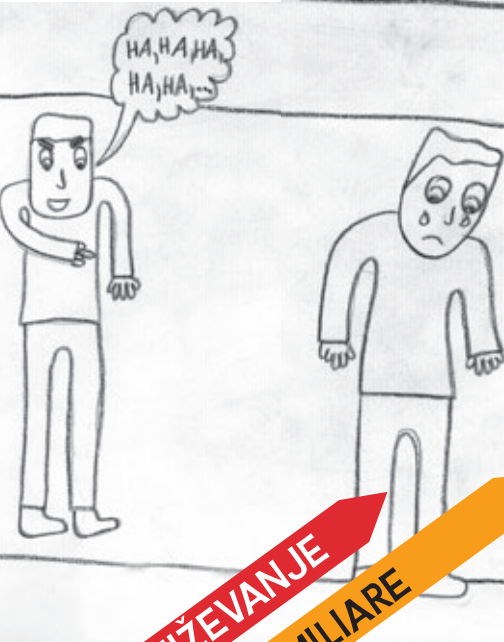
VIOLENZA VERBALE SIGNIFICA:

STUPIDO!!!!



DOV'È LA MIA MATITA?

TU NON GIOCHI!
SMAMMA!



PONIŽEVANJE

UMILIARE

ŽALJENJE

OFFENDERE

SPAKOVANJE

PRENDERE IN GIRO

IZKLJUČEVANJE

ESCLUDERE

POSLEDICE PSIHIČNEGA NASILJA

Če je oseba dalj časa žrtev psihičnega nasilja in jo **nekdo ponižuje, žali, zmerja ali nanjo kriči**, lahko utрпи hude posledice.

Otrok, ki doživlja nasilje, ima slabo samopodobo, saj misli, da je najslabši, nesposoben, neumen, grd, predebel, presuh.

In začne verjeti, da je vse, kar sliši, res.



*Hudo mi je,
ker nihče
noče biti moj
prijatelj.*



LE CONSEGUENZE DELLA VIOLENZA PSICOLOGICA

La violenza psicologica su una persona, che viene ripetutamente **umiliata, offesa, sminuita, insultata**, può lasciare gravi conseguenze.

La vittima di violenza psicologica ha infatti una scarsa autostima, crede di essere una cattiva persona, incapace, stupida, brutta, grassa o mingherlina.

Si convince che sia vero ciò che le viene detto.

*Soffro
perché
nessuno
vuole essere
mio amico.*



MOJA IZKUŠNJA NASILJA

Vsak naj se spomni svoje izkušnje nasilja in naj jo opiše.

Med učenci je psihično nasilje najpogostejša oblika nasilja. Dogaja se med odmori. Grde besede in žalitve so kot ostri zobje, ki ranijo.

Najbolj me prizadene, ko učenci žalijo sošolca, ker je drugačen. Z njim grdo ravnajo, smejejo se mu in ga ne spoštujejo. Takrat sem zelo jezna. Nekega dne sem se naveličala in sem jim rekla, naj ga pustijo pri miru. Potem so se norčevali še iz mene.

LA MIA ESPERIENZA CON LA VIOLENZA

Ciascuno ricordi e descriva una situazione in cui è stato oggetto di violenza.

Tra gli studenti la violenza psicologica rappresenta la forma di violenza più frequente. Si esercita di solito durante gli intervalli. Le parolacce e gli insulti diventano denti affilati che feriscono.

La cosa che mi colpisce di più è quando un compagno viene offeso perché diverso. Diventa bersaglio di maltrattamenti e derisione, non lo rispettano. Questi comportamenti mi fanno andare su tutte le furie. Un giorno non ho potuto sopportare oltre e ho detto loro di smetterla. Hanno quindi iniziato a prendere in giro anche me...

KAJ JE SPOR?

SPOR (KONFLIKT) NI NASILJE,
LAHKO PA TO POSTANE,
ČE GA OSEBI NE ZNATA
REŠEVATI.





COS'È IL CONFLITTO?

**IL CONFLITTO NON VA CONFUSO
CON LA VIOLENZA,
CHE SFOCIA SE DUE PERSONE
SONO INCAPACI
DI RISOLVERLO.**



POT, KI VODI V NASILJE

PRIMER NASILNE SITUACIJE


- 1 SREČAM SOŠOLCA IN SE Z NJIM ZAČNEM POGOVARJATI.
- 2 **NE RAZUMEVA SE**, KER IMAVA RAZLIČNE ŽELJE ALI RAZLIČNE INTERESE (EDEN TRDI NEKAJ, DRUGI NEKAJ ČISTO DRUGEGA, VSAK HOČE IMETI PRAV; EDEN ŽELI ENO STVAR, DRUGI DRUGO ...).
- 3 **SPREVA SE** (MED NAMA NASTANE SPOR ALI KONFLIKT).
- 4 NAJIN SPOR (KONFLIKT) SE STOPNJUJE (POSTAJA VSE HUJŠI):



OBA SVA JEZNA,
ZAČNEVA SE ŽALITI,
ZMERJATI ...

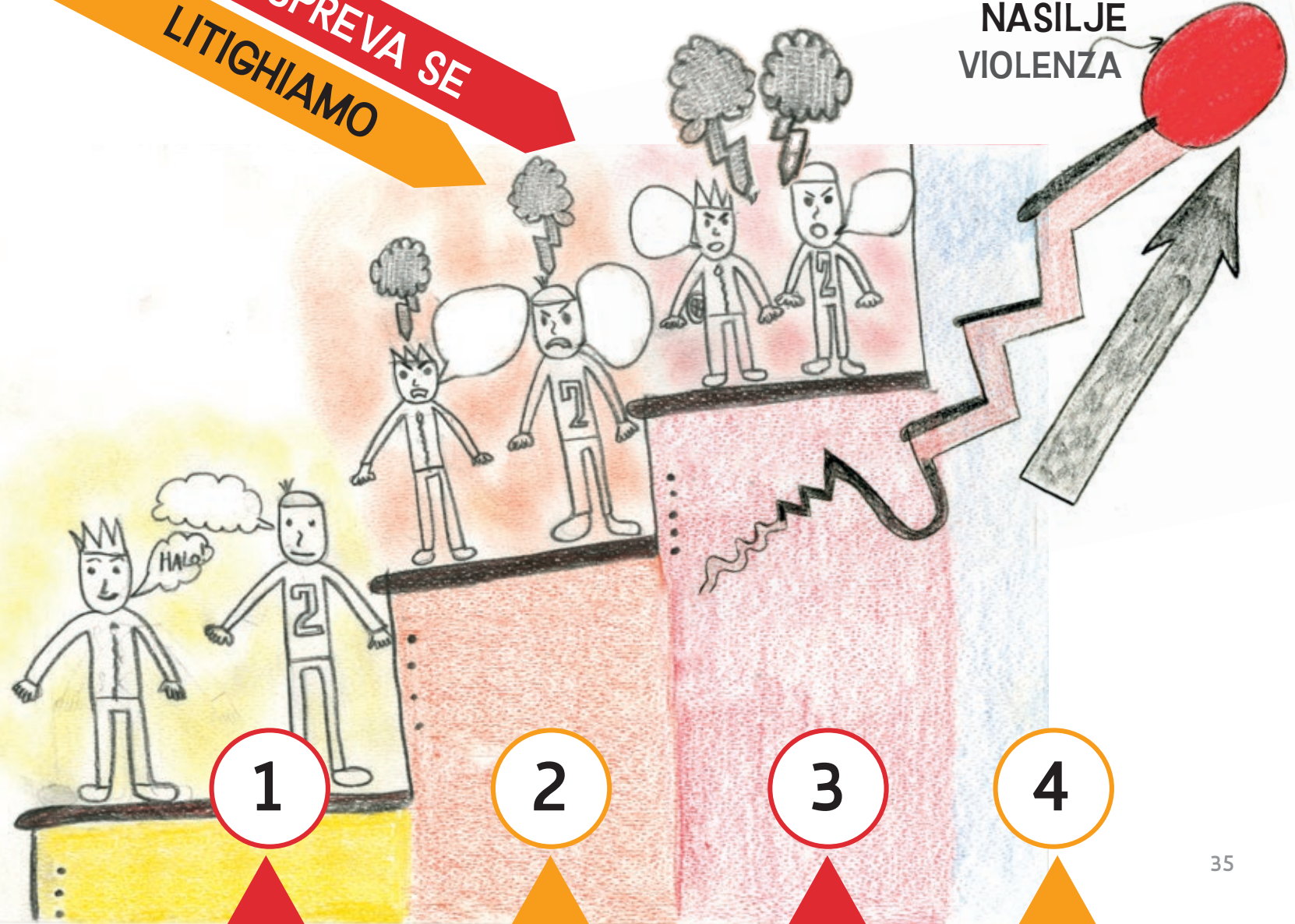
LA STRADA CHE CONDUCE ALLA VIOLENZA

UN ESEMPIO DI SITUAZIONE VIOLENTA

- 1 INCONTRO UN COMPAGNO CON IL QUALE INIZIO A CHIACCHIERARE.
- 2 **NON CI CAPIAMO** PERCHÉ ABBIAMO DESIDERI DIVERSI, INTERESSI DIVERSI (UNO AFFERMA UNA COSA, L'ALTRO L'ESATTO OPPOSTO, TANTO CHE OGNUNO VUOLE AVERE RAGIONE; UNO DESIDERA UNA COSA, L'ALTRO UN'ALTRA...).
- 3 **LITIGHIAMO** (SI CREA UN CONFLITTO).
- 4 IL NOSTRO CONFLITTO CRESCE D'INTENSITÀ (DIVENTA PIÙ FORTE):

SIAMO ENTRAMBI ARRABBIATI,
INIZIAMO A OFFENDERE
E INSULTARE L'ALTRO...

SPREVA SE
LITIGHIAMO

NASILJE
VIOLENZA



1

2

3

4

KAKO SE BOVA ODZVALA?

**NA IZBIRO IMAVA VEČ
MOŽNOSTI.**

LAHKO SE ...

**STEPEVA, TOREJ
UPORABIVA FIZIČNO
NASILJE**

... IN STOPIVA
V KROG NASILJA.

TO NI PRAVA
REŠITEV.

ZAPOMNI SI:

**NASILJE VEDNO
POVZROČI NASILJE!**

COME REAGIREMO?

**CI SONO DIVERSE
POSSIBILITÀ.**

POTREMO...

**VENIRE ALLE MANI,
USARE LA VIOLENZA
FISICA**

... ED ENTRARE NEL **CIRCOLO
VIZIOSO** DELLA VIOLENZA.

QUESTA NON È LA
SOLUZIONE GIUSTA.

RICORDA:

**LA VIOLENZA GENERA
SEMPRE VIOLENZA!**



**KROG NASILJA
ZAČARANI KROG**

**IL CERCHIO DELLA VIOLENZA
UN CIRCOLO VIZIOSO**

kot kotaleča se snežna kepa

kot požar v gozdu

kot potres

come una palla di
neve che rotola

come un incendio
nel bosco

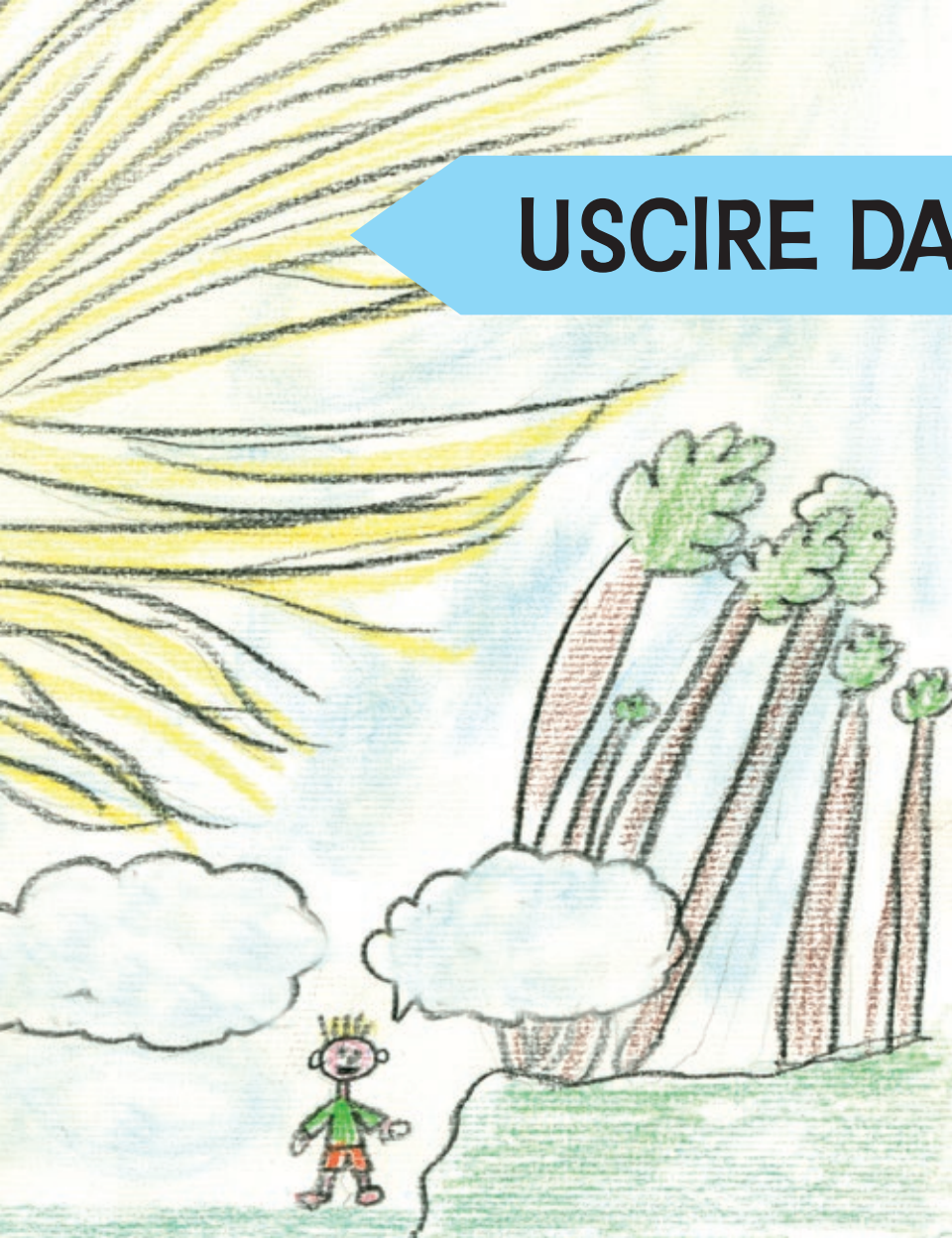
come un terremoto



POT IZ NASILJA



USCIRE DALLA VIOLENZA



SPOR (KONFLIKT)
LAHKO REŠIVA
NA MIREN NAČIN.

KAKO?

S POMOČJO
NENASILNE
KOMUNIKACIJE



UN CONFLITTO PUÒ
ESSERE RISOLTO
IN MODO PACIFICO.

COME?

CON LA
COMUNICAZIONE
NON VIOLENTA



NENASILNA KOMUNIKACIJA

COMUNICAZIONE NON VIOLENTA



KATERA SO PRAVILA NENASILNE KOMUNIKACIJE?

POSLUŠAJ,
POSLUŠAJ,
POSLUŠAJ.

SPOŠTUVAJ
SOGOVORNIKA
IN GA SKUŠAJ
RAZUMETI.

VSAK NAJ JASNO
IZRAZI SVOJE
ŽELJE IN SVOJA
ČUSTVA.

SODELUJ PRI REŠEVANJU
SPORA, SAJ BOSTA LE
TAKO OBA ZADOVOLJNA
Z IZIDOM IN BOSTA
DOSEGLA **SPORAZUM**.

UPOŠTEVAJ NAČELO
ZMAGAM – ZMAGAŠ



QUALI SONO LE REGOLE DELLA COMUNICAZIONE NON VIOLENTA?

**ASCOLTA,
ASCOLTA,
ASCOLTA.**

**RISPETTA IL TUO
INTERLOCUTORE
E CERCA DI
CAPIRLO.**

**OGNUNO DEVE
ESPRIMERE
CHIARAMENTE
I PROPRI **DESIDERI**
E **SENTIMENTI**.**

PARTECIPA AL PROCESSO DI
RISOLUZIONE DEL CONFLITTO.
IN QUESTO MODO OGNUNO
SARÀ SODDISFATTO DEL
RISULTATO E POTRETE COSÌ
ARRIVARE AD UN **ACCORDO**.

**RISPETTA IL PRINCIPIO
VINCO - VINCI**



ZAPOMNI SI!

**NOBENO NASILJE
NI SPREJEMLJIVO.**

**ZA NASILJE JE VEDNO
ODGOVOREN TISTI, KI GA
POVZROČA.**

**NASILJE JE VEDENJE,
KI JE NAUČENO.**

**VSAKDO SE LAHKO NAUČI
NENASILNEGA VEDENJA
IN RAVNANJA.**

RICORDA!

**NESSUNA FORMA DI VIOLENZA
È ACCETTABILE.**

**IL RESPONSABILE DELLA
VIOLENZA
È COLUI CHE LA CAUSA.**

**LA VIOLENZA È
UN COMPORTAMENTO
CHE SI ACQUISISCE.**

**OGNUNO PUÒ IMPARARE
AD ADOTTARE
UN COMPORTAMENTO E UN
ATTEGGIAMENTO NON VIOLENTO.**

NASILJE:

- ni dovoljeno
- ni sprejemljivo

LA VIOLENZA:

- non è ammessa
- non è accettabile



NENASILJE:

- spoštovanje
- pomoč
- prijateljstvo

NON VIOLENZA:

- rispetto
- amicizia
- aiuto

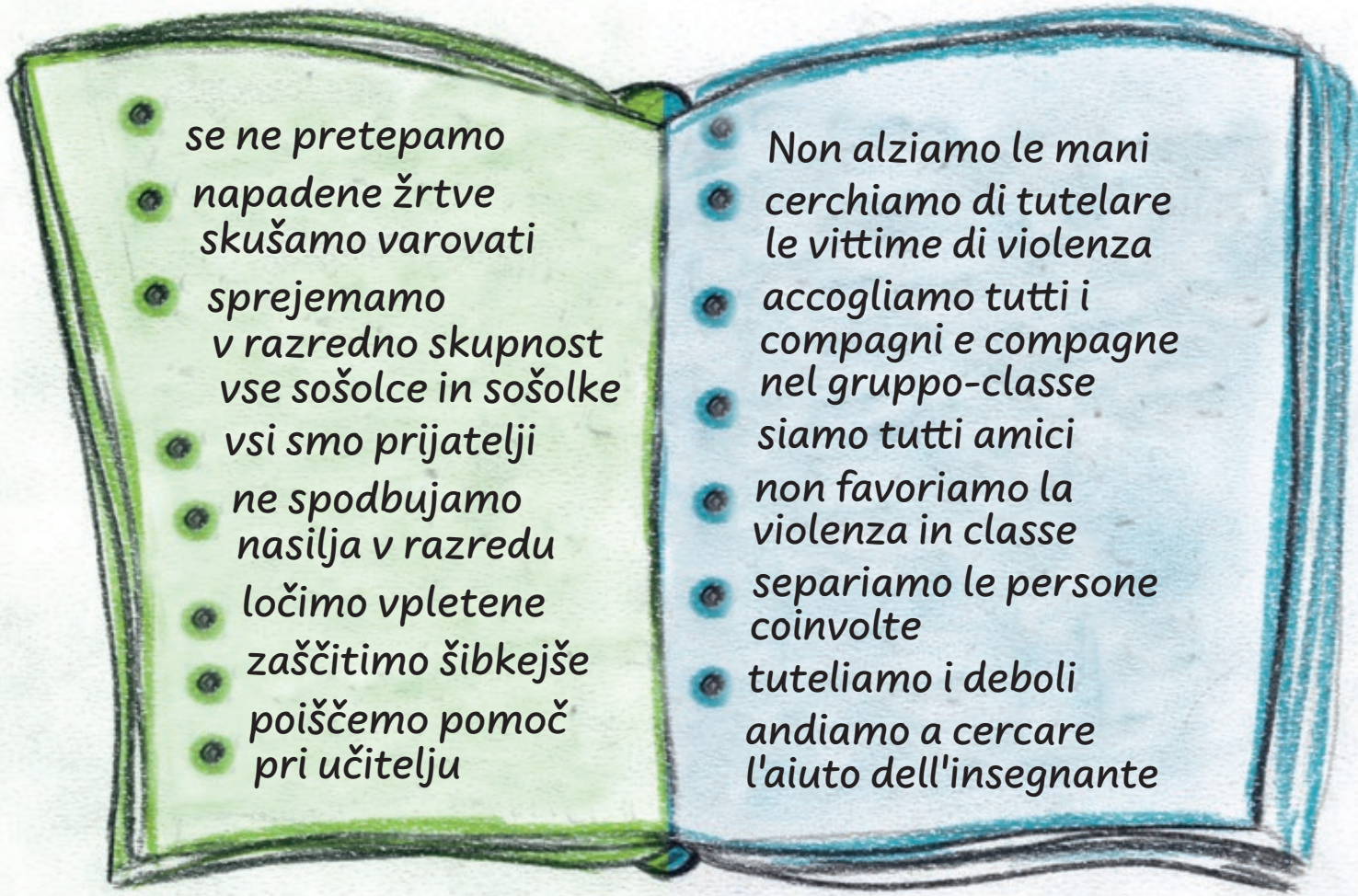


KAKO SE VEDEMO V RAZREDU?



COME CI COMPORTIAMO IN CLASSE?

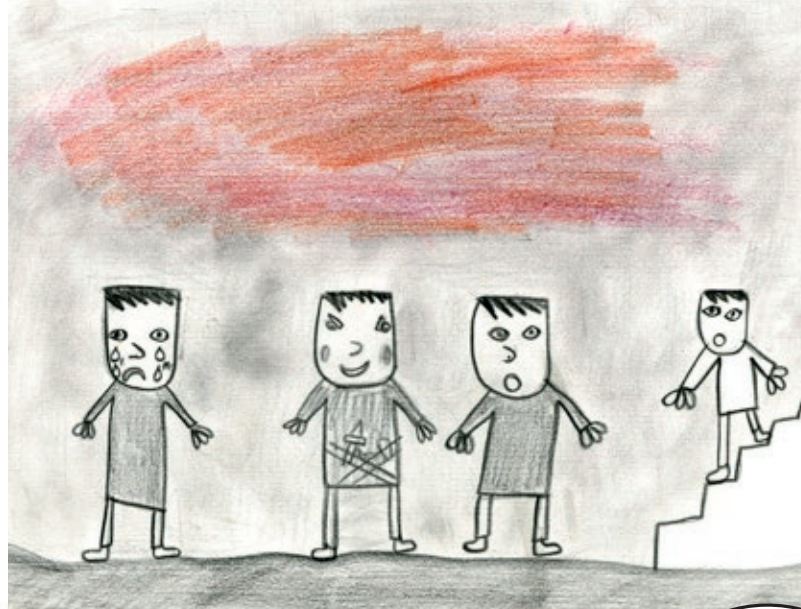




- se ne pretepamo
- napadene žrtve skušamo varovati
- sprejemamo v razredno skupnost vse sošolce in sošolke
- vsi smo prijatelji
- ne spodbujamo nasilja v razredu
- ločimo vpletene
- zaščitimo šibkejše
- poiščemo pomoč pri učitelju

- Non alziamo le mani
- cerchiamo di tutelare le vittime di violenza
- accogliamo tutti i compagni e compagne nel gruppo-classe
- siamo tutti amici
- non favoriamo la violenza in classe
- separiamo le persone coinvolte
- tuteliamo i deboli andiamo a cercare l'aiuto dell'insegnante

**NE NAPADAMO
SOŠOLCEV
IN DRUGIH
UČENCEV.**



**NON DOBBIAMO
TORMENTARE
I COMPAGNI DI
CLASSE NÉ GLI
ALTRI ALUNNI.**

**SKUŠAMO
POMAGATI
UČENCEM,
KI SO NAPADENI,
IN NISMO LE
PASIVNI
OPAZOVALCI.**



HA HAHA
HA HA

Smo samo
opazovalci.

Siamo solo
osservatori
esterni.

KAJ SE
DOGAJA?

COSA
SUCCEDA?

**DOBBIAMO
AIUTARE
GLI ALUNNI
MALTRATTATI,
EVITANDO DI
ESSERE DEGLI
OSSERVATORI
PASSIVI.**

V ŠOLI

- ČE V RAZREDU IZBRUHNE NASILJE, GA NE SPODBUJAMO.
- LOČIMO VSE VPLETENE IN ZAŠČITIMO ŠIBKEJŠE.
- POIŠČEMO POMOČ PRI UČITELJU.
- NAPADENE SKUŠAMO VAROVATI.



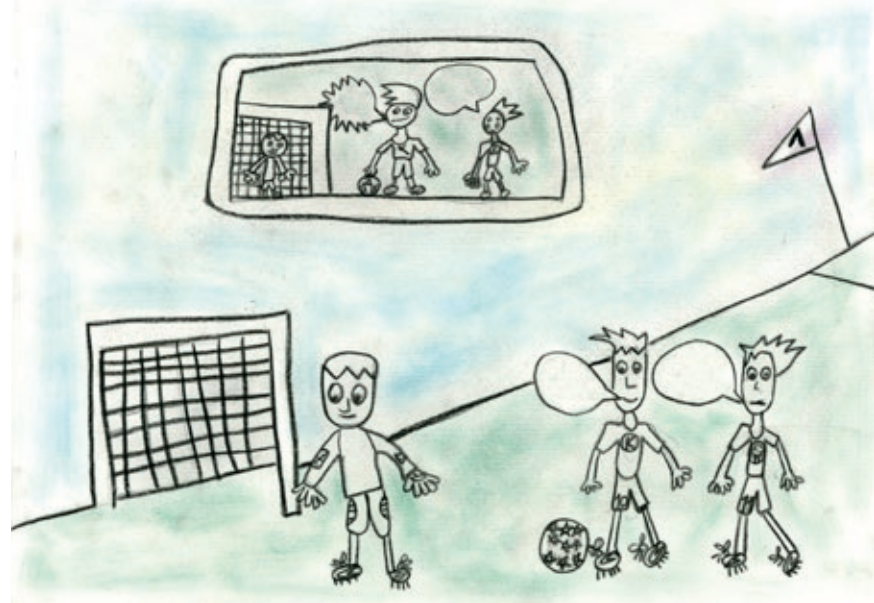
A SCUOLA



- SE IN CLASSE NASCE UNA SITUAZIONE VIOLENTA, NON DOBBIAMO FOMENTARLA.
- SEPARIAMO LE PERSONE COINVOLTE E PROTEGGIAMO I DEBOLI.
- ANDIAMO A CERCARE L'AIUTO DELL'INSEGNANTE.
- CERCHIAMO DI PROTEGGERE LE PERSONE VITTIME DI VIOLENZA.

MED ODMOROM

- POSKRBI MO ZA DRUŽENJE IN VKLJUČEVANJE OSAMLJENIH UČENCEV.
- VSE SOŠOLCE IN SOŠOLKE SPREJMEMO V SKUPNOST.
- V RAZREDU IN NA ŠOLSLEM HODNIKU NE KRIČIMO.
- NE ŽALIMO IN NE DRAŽIMO SOŠOLCEV IN SOŠOLK.
- NE PRETEPAMO SE.
- SPOŠTUJEMO DRUG DRUGEGA.





DURANTE LA RICREAZIONE

- **FACCIAMO IN MODO DI INCLUDERE E COINVOLGERE LE PERSONE ISOLATE.**
- **ACCOGLIAMO TUTTI I COMPAGNI E LE COMPAGNE NEL NOSTRO GRUPPO.**
- **NON URLIAMO IN CLASSE E NEL CORRIDOIO DELLA SCUOLA.**
- **NON OFFENDIAMO O FACCIAMO DISPETTI AI NOSTRI COMPAGNI E COMPAGNE.**
- **NON ALZIAMO LE MANI.**
- **RISPETTIAMO GLI ALTRI.**

ČE SI NAPADEN ...

- POVEJ UČITELJU, SAJ TO NI TOŽARJENJE, AMPAK PROŠNJA ZA POMOČ.
- POGOVORI SE S STARŠI IN PRIJATELJI.
- POIŠČI DRUŽBO TER PODPORO SOŠOLCEV IN SOŠOLK.
- RAJE STECI STRAN, KOT DA SE DELAŠ JUNAKA.
- POJDI S STARŠI NA POLICIJSKO POSTAJO IN PRIJAVI DOGODEK.





SE SEI VITTIMA DI VIOLENZA...

- SE SEI VITTIMA DI VIOLENZA, DILLO ALL'INSEGNANTE. CIÒ NON SIGNIFICA FARE LA SPIA.
- PARLANE CON I GENITORI E GLI AMICI.
- CERCA LA COMPAGNIA E IL SOSTEGNO DEI COMPAGNI E DELLE COMPAGNE.
- EVITA LA RISSA, ALLONTANATI.
- VAI CON I TUOI GENITORI IN UN UFFICIO DI POLIZIA PER DENUNCIARE.

KAJ PA SPLETNO NASILJE?

- SPADA V PSIHIČNO NASILJE
- JE VERBALNO ALI NEVERBALNO



POZOR!

Pasti INTERNETA:
nasilna sporočila se hitro širijo in delijo, pogosto se jih ne da izbrisati.

PO ALI PREKO >



SMS



Whatsapp



INSTAGRAM



FACEBOOK

ATTENZIONE!

I tranelli di INTERNET:
i messaggi aggressivi
si diffondono
velocemente,
spesso non si
possono cancellare.



E IL CYBERBULLISMO?

- FA PARTE DELLA VIOLENZA PSICOLOGICA
- È VERBALE O NON VERBALE

Deridere, offendere
molestare
diffondere informazioni false
minacciare
umiliare un'altra persona

CYBERBULLISMO
SIGNIFICA

< USANDO

SMS



Whatsapp



INSTAGRAM



FACEBOOK



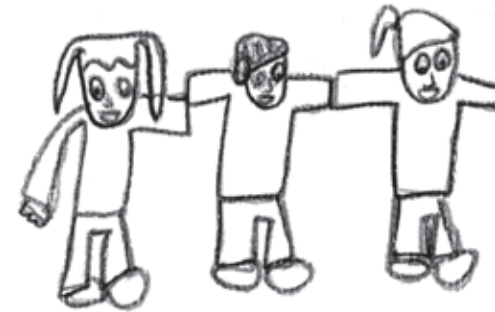
Osnovna pravila za varno rabo spleta

- Ne razkrivajte osebnih podatkov.
- Nikoli ne pošiljajte fotografij ali posnetkov ljudem, ki jih ne poznate.
- Ne zaupajte nikomur svojih spletnih gesel.
- Pazite, kaj pišete.
- Premislite, preden kaj napišete in objavite na spletu.
- Če ste žrtev spletnega nasilja, takoj povejte staršem.
- Lahko se obrnete tudi na policijo in prijavite dogodek.



IN PREDVSEM:

Bodite raje v družbi sošolcev in prijateljev ter se pogovarjajte v živo, pa manj glejte v telefon.



Prijateljstvo je družba, veselje, kratkočasje, zabava.

Quali sono le regole principali per un uso sicuro di internet



E SOPRATTUTTO:

Passate più tempo con i vostri amici e compagni, parlatevi e guardate meno il cellulare.



- Non divulgate dati e informazioni sensibili.
- Non postate foto o video imbarazzanti.
- Non date a nessuno le vostre password.
- Prima di scrivere, pensate: tante persone leggeranno le vostre parole.
- Le parole possono fare più male di un pugno.
- Se siete vittime di cyberbullismo, ditelo subito ai genitori.
- Potete anche rivolgervi alla Polizia di Stato e denunciare.

L'amicizia è stare assieme, felicità, divertimento, svago.



LITERATURA / BIBLIOGRAFIA

Aničič, K., Lešnik Mugnaioni, D., Plaz, M., Vanček, N., Verbnik Dobnikar, T., Veselič, Š. in Zabukovec Kerin, K. (2002).

Nasilje - Nenasilje. Ljubljana: i2.

Erb, H. H. (2004). *Nasilje v šoli*. Radovljica: Didakta.

Košir Prosen, K. (ur.). (2005). *Delavnice od blizu*. Ljubljana: Društvo za nenasilno komunikacijo.

Patfoort, P. (2013). *Io voglio, tu non vuoi... Manuale di educazione nonviolenta*. Pisa: Pisa University Press.

Zalokar Divjak, Z. (2000). *Vzgajati z ljubeznijo*. Krško: Gora.

Pečjak, S., Pirc, T. in Košir, K. (2021). *Medvrstniško nasilje v šoli*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani.

Moore-Mallinos, J. (2020). *Ana v pasti spletne klepetalnice*. Ljubljana: Mladinska knjiga.

Srce na dlani

Za vzgojo v družbi brez nasilja

Il cuore in mano

Per un'educazione a un mondo senza violenza

Projekt / Progetto

Osnovna šola Alojza Gradnika, Repentabor
Scuola primaria Alojz Gradnik, Monrupino

Vodenje projekta / Coordinamento del progetto

Morana Sossi, Tanja Škabar

Uredništvo / Redazione

Alina Carli, Martina Kafol

Sodelovanje / Collaborazione

Delfina Di Stefano

(Državna policija / Polizia di Stato)

Mirta Čok

(Predsednica tržaške pokrajinske Komisije za enake možnosti žensk in moških od 2011 do 2016 / Presidente della Commissione delle Pari Opportunità tra Donne e Uomini della Provincia di Trieste dal 2011 al 2016)

Lektoriranje v slovenščini / Revisione del testo in sloveno

Nives Mahne Čehovin

Prevod v italijanščino / Traduzione in italiano

Valentina Barani

Pri projektu so sodelovali učenci od 1. do 5. razreda

/ Hanno partecipato al progetto gli alunni dalla 1ª alla 5ª classe

Nicole Abbati, Manuel Calzi, Tadeja Gergolet, Niko Gregori, Harolin Hrovatic, Maja Kutin, Sara Kutin, Julijan Marc, Veronika Marochini, Natan Marucelli, Aleksander Metlica, Juri Milic, Milena Milic, Dean Pertot, Gregor Pertot, Simon Puric, Bastian Rismondo, Gaja Rismondo, Erin Skabar, Jeanette Skabar, Miguel Skabar, Nina Skabar, Saša Skabar, Sofija Skabar, Francesco Slavich, Jan Starich, Erik Suber, Veronika Suber, Elija Škerk, Karolina Škerk, Dejan Usaj, Lia Vodopivec, Kenay Zagar, Kevin Zenic, Nick Zenic.

Oblikovanje / Progetto grafico

PiKa

Založilo / Edito da

Založništvo tržaškega tiska / Editoriale Stampa Triestina
Za založbo Martina Kafol / Per l'editrice Martina Kafol

Tisk / Stampa

Grafica Goriziana

Trst / Trieste, november / novembre 2023

Izdano ob 50-letnici Osnovne šole Alojza Gradnika na Repentaboru.
/ Pubblicato in occasione del 50° anniversario della Scuola primaria Alojz Gradnik di Monrupino.



1. 12. 1973 – 1. 12. 2023

Pokroviteljstvo / Patrocinio



**Večstopenjska šola Opčine /
Istituto Comprensivo Opicina**



Občina Repentabor / Comune di Monrupino



Občina Logatec / Comune di Logatec (Slovenia)

Sodelovanje / Collaborazione



**Državna policija, Kvestura v Trstu /
Polizia di Stato, Questura di Trieste**

S podpora / Con il sostegno di



JUS Repen Repentabor Trst

**Združanje staršev Osnovne šole A. Gradnika - Col /
Comitato dei genitori della Scuola primaria A. Gradnik - Col**

